



АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-3517 BK

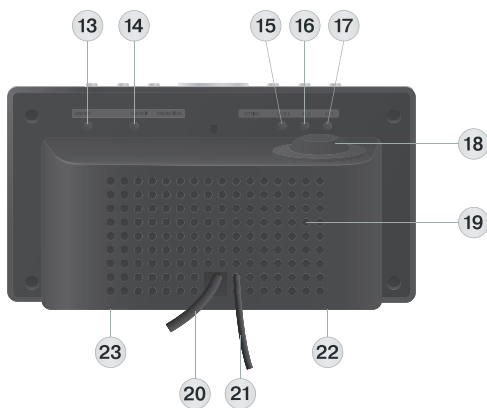
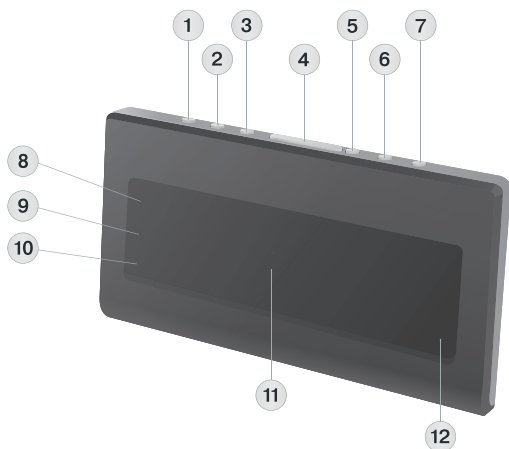
Clock radio

Радиочасы

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	9
UA Інструкція з експлуатації	16
KZ Пайдалану нұсқасы	23
UZ Foydalanish qoidalari	30

www.vitek.ru



CLOCK RADIO

The clock radio is intended for time indication, FM radio signal reception and for usage as an alarm clock.

DESCRIPTION

1. Volume down button
2. Volume up /on/off switching of sequential displaying mode «DISPLAY» button
3. Radio frequency down button ◀◀ / current date «Y-M-D» displaying button
4. Alarm signal repeat/sleep timer/display brightness setting «SNOOZE/SLEEP/DIMMER» button
5. Radio frequency up button ▶▶ / setting the clock to summer/winter time «DST» button
6. «M+/MEM/NAP/DISPLAY AUTO OFF» radio stations programming and switching/countdown timer setting/display auto switch off button
7. Radio/alarm ON/OFF button «»
8. «PM» time indicator
9. Display auto switch off indicator «»
10. First alarm on indicator  1
11. Time indication
12. Second alarm on indicator  2
13. ON/OFF projector on/off button
14. 180° FLIP PROJECTION button of projected image rotation to 180 degrees
15. «SETTING CLOCK» date and time setting button
16. «AL.2» second alarm on/setup button
17. «AL.1» first alarm on/setup button
18. Projector
19. Speaker
20. Power cord
21. FM-antenna cord
22. Battery compartment lid
23. Label

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction carefully and keep it for future reference.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Make sure that operating voltage of the unit corresponds to voltage of your home mains.
- To prevent fire or electric shock, do not expose the unit to rain or moisture, do not place it in places with high humidity (near bath tubs, containers filled with water, kitchen sinks, washing machines, near a swimming pool, in wet basements, etc.). Prevent the unit from dripping and splashing.
- To prevent fire or electric shock, do not overload sockets or extension cords, as this can result in fire or electric shock.
- Place the radio clock in such a way that you can easily pull out the plug from the socket in case of any malfunction.
- For additional protection of the unit unplug the radio clock during lightning storm and when you are not going to use it for a long time. It will prevent the unit from being damaged by lightning and power surges.
- To unplug the unit, pull the plug but not the cord.
- To prevent electric shock, do not remove the cover by yourself. Do not repair the unit or make any changes in it by yourself. If you find any damages, unplug the unit and apply to an authorized service center.

ENGLISH

- Install the unit in places with proper ventilation. Do not block the ventilation openings of the unit.
- Place the unit on a flat stable surface, away from equipment with strong magnetic field, for example, from video and audio recording devices or big speakers, as magnetic electric field lines from these devices cause interferences while unit operation.
- Do not connect the FM-antenna with the external antenna.
- Do not place the unit near heat sources such as radiators, heaters, stoves, or places exposed to direct sunlight, excessive dust, vibration or mechanical shocks. It is prohibited to place sources of open fire, such as candles, on the unit.
- Do not let foreign objects get into unit openings.
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary and understandable instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Keep the unit out of reach of children.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD
USAGE ONLY

Power connection

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Make sure that operating voltage of the unit corresponds to voltage of your home mains.
- The unit is equipped with an integrated battery backup power supply system, that allows to save settings of current time, timer, alarm and programmed radio stations in case of AC supply voltage interruption. Once the voltage gets normal, the unit is switched to supply from the mains.

Note: Alarm operation is only possible when there is power in the mains.

- Open the battery compartment lid (22) having preliminary unscrewed the fixing screw. Insert a CR2032 battery (not included), with the "plus" upward.
- Close the battery compartment lid (22) and tighten up the screw.
- To connect the unit to the mains insert the plug of power cord (20) into the socket.

Attention!

Battery leakage can cause injuries or unit damage. To avoid damages, follow the recommendations specified below:

- insert the battery following the polarity ("plus" upward);
- remove the battery if you are not planning to use the unit for a long time;
- do not dismantle the battery, do not subject it to high temperatures;
- replace the battery in time.

Date and time setting

- Plug the unit into the mains.

- Press and hold the «SETTING CLOCK» button (15), the year symbol will start flashing on the display.
- Set the required year by pressing consequently or holding the buttons (3) «◀◀» and (5) «▶▶».
- Press the «SETTING CLOCK» button (15). The month digits will start flashing on the display.
- Use the buttons (3) «◀◀» and (5) «▶▶» to select the necessary month.
- Press the «SETTING CLOCK» button (15). The day digits will start flashing on the display.
- Use the buttons (3) «◀◀» and (5) «▶▶» to select the necessary day.
- Press the «SETTING CLOCK» button (15), the time format symbol will start flashing on the display: 24 hours (24 Hr) or 12 hours (12 Hr).
- Use the buttons (3) «◀◀» and (5) «▶▶» to select the time format (12 Hr or 24 Hr).
- Press the «SETTING CLOCK» button (15). The hour digits will start flashing on the display.
- Use the buttons (3) «◀◀» and (5) «▶▶» to select the necessary hour.

Note: To set the afternoon time in 12 hours format (12 Hr) press the buttons (3) «◀◀» and (5) «▶▶» consequently until the «PM» indicator (8) appears.

- Press the «SETTING CLOCK» button (15). The minute digits will start flashing on the display.
- Use the buttons (3) «◀◀» and (5) «▶▶» to select the necessary minutes.
- To finish the setup procedure press the «SETTING CLOCK» button (15).

Note: If buttons (3) «◀◀» and (5) «▶▶» are not pressed within 30 seconds during the setup process, the unit will be switched to the current time mode.

Current date view

- To view the date in the current time mode (radio is off) press the «Y-M-D» button (3).
- To view the year, current date and time, press the «Y-M-D» button (3) consequently.

Setting the clock to summer/winter time

- Plug the unit into the mains.
- Press and hold the «DST» button (5) until the time digits change.

Alarm setup (AL. 1 and AL. 2).

- To view the settings of the first alarm in the current time mode, press the «AL. 1» button (17).
- Press again and hold the «AL.1» button (17) in the mode of alarm settings. The hour digits will start flashing on the display.
- Use the buttons (3) «◀◀» and (5) «▶▶» to select the necessary hour.
- Press the «AL. 1» button (17). The minute digits will start flashing on the display.
- Use the buttons (3) «◀◀» and (5) «▶▶» to select the necessary minutes.
- Press the «AL. 1» button (17). Symbols of alarm signal repeating mode will appear on the display. Use the buttons (3) «◀◀» and (5) «▶▶» to select the necessary mode:

1-1 without repeat,

1-5 alarm signal repeating from Monday to Friday,

1-7 alarm signal repeating seven days a week,

6-7 alarm signal repeating on Saturday and Sunday.

- Press the «AL.1» button (17). If you set the alarm signal without repeat (1-

ENGLISH

1), the alarm day digit will appear on the display. Using buttons (3) «◀◀» and (5) «▶▶» set the alarm day (1 - Monday, 2 - Tuesday etc.).

- Press the «AL.1» button (17). The alarm signal symbols will start flashing on the display. Use the buttons (3) «◀◀» and (5) «▶▶» to select the necessary alarm signal: buzzer (symbol «bu») or «radio» (tuned station frequency appears)
- If you selected «radio» as alarm signal, press the «AL.1» button (17), the alarm volume level symbol will start flashing on the display (from 1 to 15). Using the buttons (3) «◀◀» and (5) «▶▶» select the desired alarm volume level.

Note: *If you want to select the radio as an alarm signal, tune the required radio station preliminary (see "Radio stations reception").*

- To finish the setting of the first alarm, press the «AL.1» button (17).
- Repeat the above steps for the second alarm (16) «AL.2».

Note:

- *If the buttons (3) «◀◀» and (5) «▶▶» are not pressed within 30 seconds, the unit will be switched to the current time mode.*
- *Alarm operation is only possible when the unit is connected to the mains.*

Switching the alarm on/off

- To switch the alarm (alarms) on in the time mode press and hold the button (17) «AL.1» and/or the button (16) «AL.2» until the indicator (10) , and/or (12)  respectively appears on the display.
- To switch the alarm (alarms) off press and hold the corresponding button

in the current time mode again. The indicator of the corresponding alarm will be switched off.

Snooze

- You can switch off the alarm signal for 9 minutes by pressing the "SNOOZE/SLEEP" button (4). The indicator of the selected alarm will flash; the alarm signal will be repeated in 9 minutes.
- To switch the alarm sound signal off press the button (7) «».

Note: *The alarm/radio signal will sound during 30 minutes if you do not press any buttons.*

Display brightness setup

- Set up the necessary display brightness by pressing the "DIMMER" button (4) repeatedly in the current time mode.

Sequential displaying mode

You can switch on the current time, year and current date sequential displaying function.

- To activate this function in the time mode (radio is off) press and hold the «DISPLAY» button (2) until the symbol «on» appears on the display.
- To switch the sequential displaying mode off press and hold the «DISPLAY» button (2) until the symbol «OFF» appears on the display.

Display auto switch off

- To activate the mode press and hold the «DISPLAY AUTO OFF» button (6) until the indicator (9) «» appears. The display will be automatically switched off in 15 seconds after pressing the buttons.

Note: This function is inactive in the radio mode.

- To switch the function off, press again and hold the «DISPLAY AUTO OFF» button (6) until the indicator (9) switches off.

Countdown timer

- Press the «MEM/NAP» button (6) in the current time mode, the symbol «n90» will appear on the display, that means countdown timer actuation in 90 minutes.
- Set the time of timer actuation from 10 to 90 minutes with 10 minutes step by pressing the «MEM/NAP» button (6) repeatedly.
- To view the remaining time press the «MEM/NAP» button (6) once.
- After the set time is elapsed you will hear a sound signal, to switch it off press the button (7) «OFF».
- To cancel this function press the «MEM/NAP» button (6) repeatedly until the «OFF» symbol appears on the display or switch on the radio by pressing the button (7) «ON».

Radio stations reception

- Connect the unit to the mains and press the button (7) «ON».
- Use the buttons (3) «◀◀» and (5) «▶▶» for tuning to the desired radio station.

Manual tuning: consequently press the buttons (3) «◀◀» and (5) «▶▶» to select the desired radio station with the step of 0.1 MHz in FM mode.

Auto tuning: press and hold the button (3) «◀◀» and (5) «▶▶» for more than 2 seconds. The tuner will begin scanning and automatically stops scanning after finding the closest strong radio station signal.

- Press the button (7) «ON» to switch the radio off.

Antenna (21)

Select the wire antenna (21) position for quality reception of radio signal.

Volume level adjusting

Use buttons (1) «-» and (2) «+» to set the desired volume level.

Radio stations programming

You can set up and save settings for 10 radio stations in FM band.

- Tune to the station you want to program.
- Press and hold the «M+» button (6) until a flashing symbol of «P--» appears.
- Press the buttons (3) «◀◀» and (5) «▶▶» repeatedly to select the number of the programming cell.
- Press the «M+» button (6) again to save settings.
- Repeat steps 1-4 for all radio stations you wish to save in the clock radio memory.
- To select the preliminary programmed radio stations press the «M+» button (6) consequently in the radio mode.

Automatic radio switch off

You can set up the radio switch off time.

- Press the «SNOOZE/SLEEP» button (4) in the radio mode. The symbols «90» will appear on the display, that means automatic switching off in 90 minutes.
- Set up the necessary auto switch off time (90, 60, 30 or 15 minutes) pressing the «SNOOZE/SLEEP» button (4) repeatedly.
- To cancel this function press the «SNOOZE/SLEEP» button (4)

ENGLISH

repeatedly until the «OFF» symbol appears on the display or switch the radio off by pressing the button (7)



Note: Electromagnetic interferences can influence operation of the unit. In this case disconnect the unit from the power sources, and then connect again.

If necessary move or relocate the unit.

Image projection

The clock radio is equipped with a projector, that allows to show current time on the ceiling. The projector allows to focus the image, making it sharper, and the variable tilt angle makes possible to select the projection area.

To project the image of current time, turn the projector in the necessary direction. Switch the projector on by pressing the ON/OFF button (13).

- To focus the projected image, rotate the control FOCUS (18).
- To rotate the projected image to 180° press the 180° FLIP PROJECTION button (14).
- To switch the projector off, press the ON/OFF button (13).

CLEANING AND CARE

- Disconnect the unit from the mains before cleaning.
- Use a soft cloth to clean the unit.
- Do not use liquid or aerosol substances for cleaning.

STORAGE

- Clean the clock radio before taking it away for storage.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Clock radio – 1 pc.

Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz

Backup power supply: CR2032 battery, 3 V

FM frequency range: 87.5–108 MHz.

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

РАДИОЧАСЫ

Радиочасы предназначены для отображения времени, приёма радиосигнала в диапазоне FM и для использования в качестве будильника.

ОПИСАНИЕ

1. Кнопка уменьшения уровня громкости
2. Кнопка увеличения уровня громкости/включения/выключения режима последовательного отображения «DISPLAY»
3. Кнопка уменьшения частоты настройки радио ◀◀ /отображения текущей даты «Y-M-D»
4. Кнопка повтора сигнала будильника/автоотключения радио/регулировки яркости дисплея «SNOOZE/SLEEP/DIMMER»
5. Кнопка увеличения частоты настройки радио ▶▶ /перевода часов на летнее/зимнее время «DST»
6. Кнопка программирования и переключения радиостанций /настройки таймера обратного отсчёта/автоотключения дисплея «M+/MEM/NAP/DISPLAY AUTO OFF»
7. Кнопка включения/выключения радио/будильника «⏏»
8. Индикатор отображения времени после полудня «PM»
9. Индикатор автоотключения дисплея «⏏»
10. Индикатор включения первого будильника 1
11. Показания времени
12. Индикатор включения второго будильника 2
13. Кнопка включения/выключения проектора ON/OFF

14. Кнопка поворота проецируемого изображения на 180 градусов 180° FLIP PROJECTION
15. Кнопка установки даты и времени «SETTING CLOCK»
16. Кнопка включения/настройки второго будильника «AL.2»
17. Кнопка включения/настройки первого будильника «AL.1»
18. Проектор
19. Динамик
20. Сетевой шнур
21. Провод FMантенны
22. Крышка батарейного отсека
23. Этикетка

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Убедитесь в том, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению домашней электросети.
- Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги, не размещайте это устройство в условиях повышенной влажности (около ванн, ёмкостей с водой, кухонных раковин, стиральных машин, рядом с плавающим бассейном, в сырых подвалах и т.д.) Не допускайте попадания на устройство капель или брызг.

РУССКИЙ

- Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не допускайте перегрузки электрических розеток или удлинителей, так как это может привести к пожару или поражению электрическим током.
- Установите радиочасы таким образом, чтобы в случае неисправности вилку сетевого шнура можно было немедленно вынуть из электрической розетки.
- Для дополнительной защиты устройства во время грозы, а также в тех случаях, когда вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени, отключите радиочасы от электрической розетки. Это исключит выход устройства из строя из-за ударов молнии или скачков напряжения в электросети.
- При отключении устройства беритесь непосредственно за вилку сетевого шнура, ни в коем случае не тяните за шнур.
- Во избежание удара электрическим током не открывайте корпус устройства самостоятельно. Не ремонтируйте устройство и не вносите в него изменения. При обнаружении неисправностей отключите устройство от электрической сети и обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Установите устройство в местах с достаточной вентиляцией. Не закрывайте вентиляционные отверстия устройства.
- Устройство необходимо разместить на ровной, устойчивой поверхности, вдали от оборудования с сильными магнитными полями, например от видео- и аудиомagneтофонов или больших колонок, так как силовые линии магнитного поля от этих устройств могут вызвать помехи в работе устройства.
- Не соединяйте FM-антенну с наружной антенной.
- Не размещайте устройство вблизи источников тепла, таких как радиаторы, электрообогреватели и духовки, а также в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, чрезмерному запылению, вибрации или механическим ударам. Не ставьте на устройство источники открытого пламени, такие как свечи.
- Не допускайте попадания посторонних предметов в отверстия устройства.
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном использовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.

- Храните устройство в местах, недоступных для детей.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Подключение питания

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Убедитесь в том, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению домашней электрической сети.
- Устройство оборудовано встроенной батарейной системой резервного питания, которая позволяет в случае пропадания напряжения в сети переменного тока сохранить настройки текущего времени, таймера, будильника и запрограммированных радиостанций. Как только напряжение в сети восстанавливается, устройство переключается на питание от электрической СЕТИ.

Примечание: Срабатывание будильника происходит только при наличии напряжения в электрической сети.

- Откройте крышку батарейного отсека (22), предварительно открутив фиксирующий винт. Установите элемент питания CR2032 (не входит в комплект поставки) «плюсом» вверх.
- Закройте крышку батарейного отсека (22) и закрутите винт.
- Для подключения устройства к электрической сети вставьте вилку сетевого шнура (20) в электрическую розетку.

Внимание!

Протечка элемента питания может стать причиной травм или повреждения устройства. Чтобы избежать повреждения, следуйте приведённым ниже рекомендациям:

- устанавливайте элемент питания, соблюдая полярность («плюсом» вверх);
- вынимайте элемент питания, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени;
- не разбирайте элемент питания, не подвержайте его воздействию высокой температуры;
- своевременно меняйте элемент питания.

Настройка даты и времени

- Подключите устройство к электрической сети.
- Нажмите и удерживайте кнопку (15) «SETTING CLOCK», на дисплее начнёт мигать символ года.
- Последовательно нажимая или удерживая кнопки (3) «◀◀» и (5) «▶▶», выберите нужный год.
- Нажмите кнопку (15) «SETTING CLOCK». На дисплее начнёт мигать числовое обозначение месяца.
- Используя кнопки (3) «◀◀» и (5) «▶▶», выберите нужный месяц.
- Нажмите кнопку (15) «SETTING CLOCK». На дисплее начнёт мигать числовое обозначение дня.
- Используя кнопки (3) «◀◀» и (5) «▶▶», выберите нужный день.
- Нажмите кнопку (15) «SETTING CLOCK», на дисплее начнёт мигать символ, обозначающий формат отображения времени: 24 часа (24Hr) или 12 часов (12Hr).
- Используя кнопки (3) «◀◀» и (5) «▶▶», выберите формат отображения времени (12Hr или 24Hr).
- Нажмите кнопку (15) «SETTING

РУССКИЙ

CLOCK». На дисплее начнут мигать цифры часа.

- Используя кнопки (3) «◀◀» и (5) «▶▶», выберите нужный час.

Примечание: При отображении времени в формате 12 часов (12Hr) для установки времени после полудня последовательно нажимайте кнопку (3) «◀◀» и (5) «▶▶» до появления индикатора (8) «PM»

- Нажмите кнопку (15) «SETTING CLOCK». На дисплее начнут мигать показания времени в минутах.
- Используя кнопки (3) «◀◀» и (5) «▶▶», установите время в минутах.
- Для завершения процедуры настройки нажмите кнопку (15) «SETTING CLOCK».

Примечание: Если в течение 30 секунд во время настройки кнопки (3) «◀◀» и (5) «▶▶» не будут нажаты, произойдёт возврат в режим отображения текущего времени.

Просмотр текущей даты

- Для просмотра даты в режиме отображения времени (радио выключено) нажмите кнопку (3) «Y-M-D».
- Последовательно нажимайте кнопку (3) «Y-M-D» для просмотра года, текущей даты и времени.

Перевод часов на летнее/зимнее время

- Подключите устройство к электрической сети.
- Нажмите и удерживайте кнопку (5) «DST» до изменения показаний времени.

Настройка будильников (AL. 1 и AL. 2)

- В режиме отображения времени для просмотра настроек первого будильника нажмите кнопку (17) «AL.1».
- В режиме просмотра настроек будильника повторно нажмите и удерживайте

кнопку (17) «AL.1». На дисплее начнут мигать цифры часа.

- Используя кнопки (3) «◀◀» и (5) «▶▶», выберите требуемый час.
- Нажмите кнопку (17) «AL.1». На дисплее начнут мигать цифры минут.
- Используя кнопки (3) «◀◀» и (5) «▶▶», выберите нужное значение минут.
- Нажмите кнопку (17) «AL.1». На дисплее появятся мигающие символы режимов повтора будильника. Используя кнопки (3) «◀◀» и (5) «▶▶», выберите нужный режим:

1-1 без повтора;

1-5 повтор сигнала будильника с понедельника по пятницу;

1-7 повтор сигнала будильника семь дней в неделю;

6-7 повтор сигнала будильника в субботу и воскресенье.

- Нажмите кнопку (17) «AL.1». Если вы установили сигнал будильника без повтора (1-1), на дисплее появится числовое обозначение дня недели, в который должен сработать будильник. Используя кнопки (3) «◀◀» и (5) «▶▶» установите день, в который должен сработать будильник (1- понедельник, 2- вторник и т.д.).
- Нажмите кнопку (17) «AL.1». На дисплее начнут мигать символы типа сигнала будильника. Используя кнопки (3) «◀◀» и (5) «▶▶», выберите нужный тип сигнала: звуковой сигнал (символ «bu») или «радио» (отображается частота настройки).
- Если вы выбрали сигнал будильника «радио», нажмите кнопку (17) «AL.1», на дисплее начнёт мигать символ уровня громкости будильника (от 1 до 15). Кнопками (3) «◀◀» и (5)

«▶▶» настройте требуемый уровень громкости.

Примечание: Если в качестве сигнала пробуждения вы хотите выбрать радио, то предварительно настройтесь на желаемую радиостанцию (см. «Приём радиостанций»).

- Для завершения настройки первого будильника нажмите кнопку (17) «AL.1».
- Повторите описанные выше действия для второго будильника (16) «AL.2».

Примечание:

- Если в течение 30 секунд кнопки (3) «◀◀» и (5) «▶▶» не будут нажаты, произойдёт возврат в режим отображения текущего времени.
- Срабатывание будильника происходит только при подключении устройства к электрической сети.

Включение/выключение будильников

- Для включения будильника (будильников) в режиме отображения времени нажмите и удерживайте кнопку (17) «AL.1» и/или (16) «AL.2» до появления на дисплее индикаторов (10)  и/или (12)  соответственно.
- Для выключения будильника (будильников) в режиме отображения времени нажмите и удерживайте соответствующую кнопку ещё раз. Индикатор соответствующего будильника погаснет.

Повтор сигнала будильника

- Сигнал будильника можно отключить на 9 минут нажатием кнопки (4) «SNOOZE/SLEEP». Индикатор выbranного будильника будет мигать,

через 9 минут сигнал будильника повторится.

- Для отключения звукового сигнала будильника нажмите кнопку (7) «».

Примечание: Сигнал будильника/радио будет звучать в течение 30 минут, если вы не нажмёте никаких кнопок.

Установка яркости дисплея

- В режиме отображения времени повторно нажимая кнопку (4) «DIMMER», установите необходимую яркость дисплея.

Режим последовательного отображения

Вы можете включить функцию последовательного отображения показаний текущего времени, года и текущей даты.

- Для активации функции в режиме просмотра времени (радио выключено) нажмите и удерживайте кнопку (2) «DISPLAY» до появления на дисплее символа «ON».
- Для отключения режима последовательного отображения нажмите и удерживайте кнопку (2) «DISPLAY» до появления на дисплее символа «OFF».

Автоматическое отключение дисплея

- Для активации функции нажмите и удерживайте кнопку (6) «DISPLAY AUTO OFF» до появления индикатора (9) «». Дисплей будет автоматически отключаться через 15 секунд после нажатия кнопок.

Примечание: Функция не активна в режиме радио.

- Для отключения функции повторно нажмите и удерживайте кнопку (6)

РУССКИЙ

«DISPLAY AUTO OFF», индикатор (9) погаснет.

Таймер обратного отсчёта

- В режиме отображения времени нажмите кнопку (6) «MEM/NAP», на дисплее появится символ «n90», что означает срабатывание таймера обратного отсчёта через 90 минут.
- Повторным нажатием кнопки (6) «MEM/NAP» установите время срабатывания таймера от 10 до 90 минут с шагом в 10 минут.
- Для просмотра оставшегося времени нажмите кнопку (6) «MEM/NAP» один раз.
- По истечении заданного времени прозвучит звуковой сигнал, для отключения которого следует нажать кнопку (7) «».
- Для отмены данной функции повторно нажимайте кнопку (6) «MEM/NAP» до появления на дисплее символа «OFF» или включите радио, нажав кнопку (7) «».

Приём радиостанций

- Подключите устройство к электрической сети и нажмите кнопку (7) «».
- При помощи кнопок (3) «◀◀» и (5) «▶▶» настройтесь на желаемую радиостанцию.

Ручная настройка: последовательно нажимайте кнопки (3) «◀◀» и (5) «▶▶» для выбора желаемой радиостанции с шагом 0,1 МГц в режиме FM.

Автоматический поиск: нажмите и удерживайте нажатой кнопку (3) «◀◀» и (5) «▶▶» более 2 секунд. Тюнер начнёт сканирование и автоматически остановит сканирование при нахождении ближайшего сильного сигнала от радиостанции.

- Для выключения радио нажмите кнопку (7) «».

Антенна (21)

Выберите положение проводной антенны (21) для наиболее качественного приёма.

Регулировка уровня громкости

Для установки желаемого уровня громкости используйте кнопки (1) «-» и (2) «+».

Программирование радиостанций

Вы можете настроить и сохранить выбранные настройки 10 радиостанций в диапазоне FM.

- Настройтесь на радиостанцию, которую вы хотите запрограммировать.
- Нажмите и удерживайте кнопку (6) «M+» до появления мигающего символа «P--».
- Последовательно нажимая кнопки (3) «◀◀» и (5) «▶▶», выберите номер ячейки программирования.
- Нажмите ещё раз кнопку (6) «M+», чтобы сохранить выбранные настройки.
- Повторите пункты с 1 по 4 для всех радиостанций, частоты которых вы хотите сохранить в памяти радиочасов.
- Чтобы выбрать одну из предварительно запрограммированных радиостанций, в режиме радио последовательно нажимайте кнопку (6) «M+».

Автоматическое выключение радио

Вы можете установить время, по истечении которого произойдёт автоматическое выключение радио.

- В режиме радио нажмите кнопку (4) «SNOOZE/SLEEP». На дисплее

отобразятся символы «90», что означает автоматическое отключение радио через 90 минут.

- Повторными нажатиями кнопки (4) «SNOOZE/SLEEP» установите необходимое время автоотключения (90, 60, 30 или 15 минут).
- Для отключения функции повторно нажимайте кнопку (4) «SNOOZE/SLEEP» до появления на дисплее символа «OFF» или выключите радио, нажав кнопку (7) «».

Примечание: Электромагнитные помехи могут оказывать влияние на работу устройства. В этом случае отключите устройство от источников питания, а затем подключите снова. При необходимости переместите или передвиньте устройство.

Проецирование изображения

Радиочасы оснащены проектором, позволяющим отображать текущее время на потолке. Проектор позволяет фокусировать изображение, делая его более четким, а изменяемый угол наклона дает возможность выбрать место для его проецирования.

Для проецирования времени поверните проектор в нужном направлении. Включите проектор, нажав кнопку ON/OFF (13).

- Для фокусировки проецируемого изображения поворачивайте регулятор FOCUS (18).
- Для поворота проецируемого изображения на 180° нажмите кнопку 180° FLIP PROJECTION (14).
- Для отключения проецирования нажмите кнопку ON/OFF (13).

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите устройство от сети.
- Для чистки устройства используйте мягкую ткань.

- Запрещается использовать для этих целей жидкие или аэрозольные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Перед тем как убрать радиочасы на хранение, произведите их чистку.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Радиочасы – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц

Резервное питание: элемент питания типа CR2032, 3 В

Диапазон принимаемых частот FM: 87,5 – 108 МГц

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы устройства - 3 года

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаупертель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае.

УКРАЇНСЬКА

РАДІОГОДИННИК

Радіогодинник призначений для відображення часу, приймання радіосигналу у діапазоні FM та для використання в якості будильника.

ОПИС

1. Кнопка зменшення рівня гучності
2. Кнопка збільшення рівня гучності/включення/виключення режиму послідовного відображення «DISPLAY»
3. Кнопка зменшування частоти настройки радіо ◀◀ / відображення поточної дати «Y-M-D»
4. Кнопка повтору сигналу будильника/автовимкнення радіо/ регулювання яскравості дисплея «SNOOZE/SLEEP/DIMMER»
5. Кнопка збільшення частоти настройки радіо ▶▶ /переводу годинника на літній/зимній час «DST»
6. Кнопка програмування і перемикання радіостанції /налаштування таймера зворотного відліку/автовимкнення дисплея «M+/MEM/NAP/DISPLAY AUTO OFF»
7. Кнопка вмикання/вимикання радіо/будильника 
8. Індикатор відображення часу поплудні «PM»
9. Індикатор автовимкнення дисплея 
10. Індикатор вмикання першого будильника 
11. Показання часу
12. Індикатора вмикання другого будильника 
13. Кнопка вмикання/вимикання проектора ON/OFF
14. Кнопка повороту проєційованого

зображення на 180 градусів 180° FLIP PROJECTION

15. Кнопка встановлення дати та часу «SETTING CLOCK»
16. Кнопка вмикання/налаштування другого будильника «AL.2»
17. Кнопка вмикання/налаштування першого будильника «AL.1»
18. Проектор
19. Динамік
20. Мережний шнур
21. Провід FM-антени
22. Кришка батарейного відсіку
23. Етикетка

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу. Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі домашньої електромережі.
- Щоб уникнути виникнення пожежі або ураження електричним струмом не піддавайте пристрій дії дощу або вологи, не розміщуйте цей пристрій в умовах підвищеної вологості (біля ван, посудин з водою, кухонних раковин, пральних машин, поруч з плавальним басейном, у сирих підвалах тощо). Не допускайте попадання на пристрій крапель або бризок.
- Щоб уникнути виникнення пожежі або ураження електричним струмом не допускайте перевантаження елек-

тричних розеток або подовжувачів, оскільки це може привести до пожежі або ураженню електричним струмом.

- Установіть радіогодинник таким чином, щоб в разі несправності вилку мережевого шнура можна було негайно виїняти з електричної розетки.
- Для додаткового захисту пристрою під час грози, а також в тих випадках, коли ви не збираєтеся використовувати його протягом довгого часу, вимкніть радіогодинник з електричної розетки. Це виключить вихід пристрою зі ладу із-за ударів блискавки або стрибків напруги в електромережі.
- При вимкненні пристрою беріться безпосередньо за вилку мережевого шнура, у жодному випадку не тягніть за шнур.
- Щоб уникнути удару електричним струмом не відкривайте корпус пристрою самостійно. Не ремонтуйте прилад і не вносьте до нього зміни. При виявленні несправностей вимкніть пристрій від електричної мережі і зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Установіть пристрій в місцях з достатньою вентиляцією. Не закривайте вентиляційні отвори приладу.
- Пристрій необхідно розмістити на рівній, стійкій поверхні, далеко від приладів з сильними магнітними полями, наприклад, від відео - і аудіо магнітофонів або великих колонок, оскільки силові лінії магнітного поля від цих приладів можуть спричинити перешкоди в роботі пристрою.
- Не з'єднуйте FM - антену із зовнішньою антеною.
- Не розміщуйте пристрій поблизу

джерел тепла, наприклад, радіаторів, електрообігрівачів, духовок, а також в місцях, схильних до дії прямих сонячних променів, надмірному запиленню, вібрації або механічним ударам. Не ставте на пристрій джерела відкритого полум'я, такі як свічки.

- Не допускайте попадання сторонніх предметів в отвори пристрою.
- Не дозволяйте дітям використовувати пристрій в якості іграшки.
- Цей прилад не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки особою, яка відповідає за їх безпеку, їм не дано відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування приладом і тієї безпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.
- **Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Загроза ядухи!**
- Щоб уникнути пошкоджень перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

Підмикання живлення

Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Переконайтеся у тому, що робоча на-

УКРАЇНСЬКА

пристрою відповідає напрузі домашньої електричної мережі.

- Прилад устатковуваний вбудованою батарейною системою резервного живлення, яка дозволяє в разі пропання напруги в мережі змінного струму зберегти налаштування поточного часу, таймера, будильника і запрограмованих радіостанцій. Як тільки напруга в мережі відновлюється, пристрій перемикається на живлення від електромережі.

Примітка: *Спрацьовування будильника відбувається тільки при присутності напруги в електричній мережі.*

- Відкрийте кришку батарейного відсіку (22), заздалегідь відкрутивши фіксуючий гвинт. Установіть елемент живлення CR2032 (не входить до комплекту постачання) «плюсом» вгору.
- Закрийте кришку батарейного відсіку (22) і закрутіть гвинт.
- Для підмикання пристрою до електромережі вставте вилку мережевого шнура (20) в електричну розетку.

Увага!

Протікання елемента живлення може стати причиною травм або пошкодження пристрою. Щоб уникнути пошкодження, слідуйте приведеним нижче рекомендаціям:

- встановлюйте елемент живлення, дотримуючись полярності («плюсом» вгору);
- виймайте елемент живлення, якщо пристрій не використовувався протягом довгого часу;
- не розбирайте елемент живлення, не

піддавайте його дії високої температури;

- своєчасно міняйте елемент живлення.

Настроювання дати та часу

- Підімкніть пристрій до електричної мережі.
- Натискуйте і утримуйте кнопку (15) «SETTING CLOCK», на дисплеї почне блимати символ року.
- Послідовно натискаючи або утримуючи кнопки (3) «◀◀» та (5) «▶▶», виберіть потрібний рік.
- Натисніть кнопку (15) «SETTING CLOCK». На дисплеї почне блимати числове позначення місяця.
- Використовуючи кнопки (3) «◀◀» та (5) «▶▶», виберіть потрібний місяць.
- Натисніть кнопку (15) «SETTING CLOCK». На дисплеї почне блимати числове позначення дня.
- Використовуючи кнопки (3) «◀◀» та (5) «▶▶», виберіть потрібний день.
- Натисніть кнопку (15) «SETTING CLOCK», на дисплеї почне блимати символ, що позначає формат відображення часу: 24 години (24Hr) або 12 годин (12Hr).
- Використовуючи кнопки (3) «◀◀» та (5) «▶▶», виберіть формат відображення часу (12 Hr або 24 Hr).
- Натисніть кнопку (15) «SETTING CLOCK». На дисплеї почнуть блимати цифри години.
- Використовуючи кнопки (3) «◀◀» та (5) «▶▶», виберіть потрібну годину.

Примітка: При відображенні часу у форматі 12 годин (12 Hr), для встановлення часу пополудні послідовно натискайте кнопку (3) «◀◀» та (5) «▶▶» до з'явлення індикатора (8) «PM».

- Натисніть кнопку (15) «SETTING CLOCK». На дисплеї почнуть блимати свідчення часу в хвилинах.

- Використовуючи кнопки «◀◀» та (5) «▶▶», установіть час в хвилинах.
- Для завершення процедури налаштування натисніть кнопку (15) «SETTING CLOCK».

Примітка: Якщо протягом 30 секунд під час налаштування кнопки (3) «◀◀» та (5) «▶▶» не будуть натиснуті, станеться повернення до режиму відображення поточного часу.

Перегляд поточної дати

- Для перегляду дати в режимі відображення часу (радіо вимкнене) натискуйте кнопку (3) «Y-M-D».
- Послідовно натискуйте кнопку (3) «Y-M-D» для перегляду року, поточної дати і часу.

Переведення годинника на літній/зимній час

- Підімкніть пристрій до електричної мережі.
- Натисніть і утримуйте кнопку (5) «DST» до зміни показань часу.

Налаштування будильників (AL.1 и AL.2)

- У режимі відображення часу для перегляду налаштувань першого будильника натисніть кнопку (17) «AL.1».
- У режимі перегляду налаштувань будильника повторно натисніть і утримуйте кнопку (17) «AL.1». На дисплеї почнуть блимати цифри години.
- Використовуючи кнопки (3) «◀◀» та (5) «▶▶», виберіть необхідну годину.
- Натисніть кнопку (17) «AL.1». На дисплеї почнуть мигати цифри хвилин.

- Використовуючи кнопки (3) «◀◀» та (5) «▶▶», виберіть потрібне значення хвилин.
- Натисніть кнопку (17) «AL.1». На дисплеї з'являться мигаючи символи режимів повтору будильника. Використовуючи кнопки (3) «◀◀» та (5) «▶▶», виберіть потрібний режим:

1-1 без повтору,

1-5 повтор сигналу будильника з понеділка по п'ятницю;

1-7 повтор сигналу будильника сім днів на тиждень;

6-7 повтор сигналу будильника в суботу та неділю.

- Натисніть кнопку (17) «AL.1». Якщо Ви встановили сигнал будильника без повтору (1-1), на дисплеї з'явиться числове позначення дня тижня, в який має спрацювати будильник. Використовуючи кнопки (3) «◀◀» та (5) «▶▶», встановіть день, в який має спрацювати будильник (1 - понеділок, 2 - вівторок і т.ін.).
- Натисніть кнопку (17) «AL.1». На дисплеї почнуть блимати символи типу сигналу будильника. Використовуючи кнопки (3) «◀◀» та (5) «▶▶», виберіть потрібний тип сигналу: звуковий сигнал (символ «bu») або «радіо» (відображується частота настройки).
- Якщо Ви вибрали сигнал будильника «радіо», натисніть кнопку (17) «AL.1», на дисплеї почне блимати символ рівня гучності будильника (від 1 до 15). Кнопками (3) «◀◀» та (5) «▶▶» налаштуйте потрібний рівень гучності.

УКРАЇНЬСЬКА

Примітка: Якщо в якості сигналу пробудження ви хочете вибрати радіо, то заздалегідь налаштуйтеся на потрібну радіостанцію (див. «Приймання радіостанцій»).

- Для завершення налаштування першого будильника натисніть кнопку (17) «AL.1».
- Повторіть описані вище дії для другого будильника (16) «AL.2».

Примітка:

- Якщо протягом 30 секунд кнопки (3) «◀» та (5) «▶» не будуть натиснуті, станеться повернення до режиму відображення поточного часу.
- Спрацювання будильника відбувається тільки при підключенні пристрою до електричної мережі.

Вмикання/вимкнення будильників

- Для вмикання будильника (будильників) у режимі відображення часу натисніть і утримуйте кнопку (17) «AL.1» і/або (16) «AL. 2» до з'явлення на дисплеї індикаторів (10)  та/або (12)  відповідно.
- Для вимкнення будильника (будильників) у режимі відображення часу натисніть і утримуйте відповідну кнопку ще раз. Індикатор відповідного будильника погасне.

Повтор сигналу будильника

- Сигнал будильника можна вимкнути на 9 хвилин натисненням кнопки (4) «SNOOZE/SLEEP». Індикатор вибраного будильника блиматиме, через 9 хвилин сигнал будильника повториться.
- Для вимкнення звукового сигналу

будильника натисніть кнопку (7) «».

Примітка: Сигнал будильника/радіо звучатиме протягом 30 хвилин, якщо ви не натиснете жодних кнопок.

Установка яскравості дисплея

- У режимі відображення часу повторно натискаючи кнопку (4) «DIMMER», встановите необхідну яскравість дисплея.

Режим послідовного відображення

Ви можете включити режим послідовного відображення показань поточного часу, року і поточної дати.

- Для активації функції у режимі перегляду часу (радіо вимкнене) натисніть та утримуйте кнопку (2) «DISPLAY» до появи на дисплеї символу «ON».
- Для вимкнення режиму послідовного відображення натисніть і утримуйте кнопку (2) «DISPLAY» до з'явлення на дисплеї символу «OFF».

Автоматичне вимкнення дисплея

- Для активації функції натисніть і утримуйте кнопку (6) «DISPLAY AUTO OFF» до з'явлення індикатора (9) «». Дисплей буде автоматично вимикатися через 15 секунд після натиснення кнопок.

Примітка: Функція неактивна в режимі радіо.

- Для вимкнення функції повторно натисніть і утримуйте кнопку (6) «DISPLAY AUTO OFF», індикатор (9) погасне.

Таймер зворотного відліку

- У режимі відображення часу

натисніть кнопку (6) «MEM/NAP», на дисплеї з'явиться символ «p90», що означає спрацювання таймера зворотного відліку через 90 хвилин.

- Повторним натисненням кнопки (6) «MEM/NAP» встановите час спрацювання таймера від 10 до 90 хвилин з кроком в 10 хвилин.
- Для перегляду часу, що залишився, натисніть кнопку (6) «MEM/NAP» один раз.
- Після закінчення заданого часу прозвучить звуковий сигнал, для вимкнення якого натисніть кнопку (7) «».
- Для відміни даної функції повторно натисніть кнопку (6) «MEM/NAP» до з'явлення на дисплеї символу «OFF» або увімкніть радіо, натиснувши кнопку (7) «».

Приймання радіостанцій

- Підімкніть пристрій до електричної мережі і натисніть кнопку (7) «».
- За допомогою кнопок (3) «» та (5) «» налаштуйтеся на бажану радіостанцію.

Ручне налаштування: послідовно натискуйте кнопки (3) «» та (5) «» для вибору бажаної радіостанції з кроком 0,1 МГц у режимі FM.

Автоматичний пошук: натисніть і утримуйте натиснутої кнопку (3) «» і (5) «» більш 2 секунд. Тюнер почне сканування і автоматично зупинить сканування при виявленні найближчого сильного сигналу від радіостанції.

- Для вимкнення радіо натисніть кнопку (7) «».

Антенна (21)

Виберіть положення проводової антени (21), щоб добитися найбільш якісного приймання.

Регулювання рівня гучності

Для установаження бажаного рівня гучності використовуйте кнопки (1) «-» та (2) «+».

Програмування радіостанцій

Ви можете налаштувати і зберегти вибрані настройки 10 радіостанцій у діапазоні FM.

- Налаштуйтеся на радіостанцію, яку ви хочете запрограмувати.
- Натисніть і утримуйте кнопку (6) «M+» до з'явлення блимаючого символу «P--».
- Послідовно натискуючи кнопки (3) «» та (5) «» виберіть номер вічки програмування.
- Натисніть ще раз кнопку (6) «M+», щоб зберегти вибрані настройки.
- Повторите пункти з 1 по 4 для всіх радіостанцій, частоти яких ви хочете зберегти в пам'яті радіогодинника.
- Щоб вибрати одну із заздалегідь запрограмованих радіостанцій, в режимі радіо послідовно натискуйте кнопку (6) «M+».

Автоматичне вимкнення радіо

Ви можете встановити час, після закінчення якого станеться автоматичне вимкнення радіо.

- У режимі радіо натисніть кнопку (4) «SNOOZE/SLEEP». На дисплеї відобразяться символи «90», що означає автоматичне вимкнення радіо через 90 хвилин.
- Повторними натисненнями кнопки (4) «SNOOZE/SLEEP» установіть необхідний час автовимкнення (90, 60, 30 или 15 хвилин).
- Для вимкнення функції повторно натискайте кнопку (4) «SNOOZE/

УКРАЇНЬСЬКА

SLEEP» до з'явлення на дисплеї символу «OFF» або вимкнете радіо, натиснувши кнопку (7) «».

Примітка: Електромагнітні перешкоди можуть робити вплив на роботу пристрою. В цьому випадку вимкніть пристрій від джерел живлення, а потім підімкніть знову.

При необхідності перемістіть або пере-суньте пристрій.

Проеціювання зображення

Радіогодинник оснащений проектором, який дозволяє відображати поточний час на стелі. Проектор дозволяє фокусувати зображення, роблячи його більш чітким, а змінюваний кут похилу дає можливість вибирати місце для його проєціювання.

Для проєціювання часу поверніть проектор у потрібному напрямку. Вимкніть проектор, натиснувши кнопку ON/OFF (13).

- Для фокусування проєційованого зображення повертайте регулятор FOCUS (18).
- Для повороту проєційованого зображення на 180° натисніть кнопку 180° FLIP PROJECTION (14).
- Для вимкнення проєціювання натисніть кнопку ON/OFF (13).

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням вимкніть пристрій від мережі.
- Для чищення пристрою використовуйте м'яку тканину.
- Забороняється використовувати для цих цілей рідкі або аерозольні чистячі засоби.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перед тим, як прибрати радіогодинник на зберігання, зробіть його чищення.
- Зберігаєте пристрій в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Радіогодинник – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц

Резервне живлення: елемент живлення типу CR2032, 3 В

Діапазон частот, що приймаються FM: 87,5 – 108 МГц

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристрою без попереднього повідомлення.

Термін служби пристрою - 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продає дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/EC Ради Європи й розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтних апаратурах.

РАДИОСАҒАТ

Радиосағат уақытты көрсету, FM ауқымындағы радиосигналды қабылдау үшін және оятқыш ретінде пайдалануға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Дыбыс деңгейін азайту батырмасы
2. Дыбыс деңгейін ұлғайту/кезектеп көрсетуді қосу/сөндіру батырмасы
3. Радионы баптау жиілігін азайту ◀◀ /ағымдағы күнді көрсету «Y-M-D» батырмасы
4. Оятқыш сигналын қайталау/радионы автосөндіру/дисплей жарықтылығын реттеу «SNOOZE/SLEEP/DIMMER» батырмасы
5. Радионы баптау жиілігін ұлғайту ▶▶/сағатты жазғы/қысқы уақытқа ауыстыру «DST» батырмасы
6. Радиостанцияларды бағдарламалау және ауыстыру/кері санақ таймерін баптау/дисплейді автосөндіру «M+/MEM/NAP/DISPLAY AUTO OFF» батырмасы
7. Радионы/оятқышты қосу/сөндіру «» батырмасы
8. Түстен кейінгі уақытты көрсету «PM» көрсеткіші
9. Дисплейді автосөндіру «» көрсеткіші
10. Бірінші оятқыштың іске қосылу  көрсеткіші
11. Уақыт көрсетілімдері
12. Екінші оятқыштың іске қосылу  көрсеткіші
13. Кескіндеуішті қосу/сөндіру ON/OFF батырмасы
14. Кескінделетін бейнені 180 градусқа айналдыру 180° FLIP PROJECTION батырмасы

15. Күнді және уақытты белгілеу «SETTING CLOCK» батырмасы
16. Екінші оятқышты қосу/баптау «AL.2» батырмасы
17. Бірінші оятқышты қосу/баптау «AL.1» батырмасы
18. Кескіндеуіш
19. Үндеткіш
20. Желілік бау
21. FM антенна бауы
22. Батареялық бөлік қақпағы
23. Жапсырма

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны қоспас, пайдаланбас және реттемес бұрын нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Құрылғыны берілген басшылықта көрсетілгендей, тек оның тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Прибордың жұмыс кернеуі үйдегі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Өрттің немесе электр тоғы соққысының пайда болуына жол бермеу үшін құрылғыға жаңбырдың немесе ылғалдың әсерін тигізбеңіз, бұл құрылғыны жоғары ылғалдылық жағдайларында (ванналардың, суы бар ыдыстардың, асханалық қолжуғыштардың, кір жуатын машиналардың, шомылатын хауыздардың қасында, дымқыл жерлерде және т.с.с.) орналастырмаңыз. Құрылғыға тамшылар мен шашырандылардың тиюіне жол бермеңіз.

ҚАЗАҚША

- Розеткалардың немесе ұзартқыш сымдардың кернеуі шамадан тыс болуына жол бермеңіз, себебі бұл өртке немесе электр тоғының соғуына ұшыратуы мүмкін.
- Құрылғыны бұзылған жағдайда желі шнурын дереу розеткадан суырып тастауға болатындай етіп орнатыңыз.
- Құрылғыны найзағай болған кезде, сонымен бірге сіз радиосағатты ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болған жағдайда, оны қосымша қорғау үшін құрылғыны электр желісінің розеткасынан ажыратып қойыңыз. Бұл найзағай соққыларының немесе электр желісіндегі кернеудің кенет өзгеруі себебінен құрылғының істен шығып қалуын болдырмайды.
- Құрылғыны ажырату үшін тікелей желі шнурының ашасынан ұстаңыз, еш уақытта шнурдан тартпаңыз.
- Электр тоғының соғуын болдырмас үшін құрылғының корпусын өз бетіңізше ашпаңыз. Приборды жөндемеңіз және оның құрамына өзгертулер енгізбеңіз. Ақаулар табылған жағдайда приборды желіден ажыратыңыз да, рұқсаты бар (өкілетті) сервис орталығына жолығыңыз.
- Құрылғыны жеткілікті түрде желдетілетін жерге орнату керек. Прибордың желдетілетін саңылауының бетін жаппаңыз.
- Құрылғыны тегіс, орнықты бетке, күшті магниттік өрістері бар, мысалы видео- және аудиомәгнитфондардан немесе үлкен колонкалардан алыс жерге орналастыру қажет, себебі осы құрылғылардың магниттік өрісінің күш желілері құрылғы жұмысындағы кедергілерді тудыруы мүмкін.
- FM-антеннаны сыртқы антеннаға жалғамаңыз.
- Құрылғыны радиаторлар, электрожылытқыштар және үрмелі пештер сияқты жылу көздеріне жақын жерлерге, сондай-ақ тікелей күн сәулесі түсетін, қатты шаң жиналатын, дірілдейтін немесе механикалық соққыларға ұшырайтын жерлерге орналастырмаңыз. Құрылғының үстіне майшам сияқты ашық оты бар заттарды қоймаңыз.
- Құрылғының саңылауына бөтен заттардың түсіп кетуіне жол бермеңіз.
- Балаларға құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Бұл құрылғы балалар мен мүмкіндіктері шектеулі адамдардың пайдалануына арналмаған, ол тек, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адаммен, оларға қауіпсіз пайдалану туралы тиісті және түсінікті нұсқаулықтар мен құрылғыны дұрыс қолданбаған жағдайда пайда болуы мүмкін қауіптер туралы түсінік берілген жағдайда ғана мүмкін.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында, орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.
- **Назар аударыңыз.** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз.
- **Тұншығу қаупі бар!**
- Бұзылуларға жол бермеу үшін құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

Қоректендіруді қосу

Құрылғыны төмен температура жағдайларында тасымалдаған немесе сақтаған кезде оны бөлме температурасында екі сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау керек.

- Құрылғының кернеуі үйдің электрлік желісінің кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Құрылғы іштетілген қосымша қоректендірудің батареялық жүйесімен жабдықталған, ол ауыспалы тоқ желісінде қрену жоғалғанда, ағымдағы уақыт, таймер, оятқыш және бағдарламаланған радиостанциялар баптауларын сақтауға мүмкіндік береді. Желідегі кернеу қалыпна келгенде, құрылғы электр желісіндегі қорекке көшеді.

Ескерту: Оятқыштың іске қосылуы электр желісінде кернеу болғанда ғана жүзеге асады.

- Алдын-ала бекітетін бұrandаны бұрап алып, батареялық бөлік қақпағын (22) ашыңыз. CR2032 қоректендіру элементін (жеткізілім жинағына кірмейді) «плюсін» жоғары қаратып, орнатыңыз.
- Батареялық бөлік қақпағын (22) жабыңыз және бұrandаны бұраңыз.
- Құрылғыны электр желісіне қосу үшін желілік баудың айыртетігін (20) электрлік ашалыққа салыңыз.

Назар аударыңыз!

Батареяның ағып кетуі жарақаттардың немесе құрылғының бүлінуінің секбебі болуы мүмкін. Құрылғының бұзылуына жол бермеу үшін, төменде келітірілген ұсыныстарды орындаңыз:

- қоректендіру элементін үйектілікті сақтап (плюсін жоғары қаратып) дұрыс орнатыңыз;
- құрылғы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, қоректендіру элементін шығарыңыз;
- қоректендіру элементін қайта қуаттандырмаңыз, оны бөлшектемеңіз, жоғары температуралардың әсерін тигізбеңіз;
- қоректендіру элементін уақытында ауыстырып тұрыңыз.

Күнді және уақытты баптау

- Құрылғыны электрлік желіге қосыңыз.
- «SETTING CLOCK» батырмасын (15) басып ұстап тұрыңыз, дисплейде жыл таңбасы жыпылықтай бастайды.
- Батырмаларды (3) «◀◀» және (5) «▶▶» кезектеп басып немесе ұстап тұрып, қажетті жылды таңдаңыз.
- «SETTING CLOCK» батырмасын (15) басыңыз, дисплейде ай таңбасы жыпылықтай бастайды.
- Батырмаларды (3) «◀◀» және (5) «▶▶» пайдаланып, қажетті айды таңдаңыз.
- «SETTING CLOCK» батырмасын (15) басыңыз, дисплейде күн таңбасы жыпылықтай бастайды.
- Батырмаларды (3) «◀◀» және (5) «▶▶» пайдаланып, қажетті күнді таңдаңыз.
- «SETTING CLOCK» батырмасын (15) басыңыз, дисплейде уақыты көрсету пішімі таңбасы жыпылықтай бастайды: 24 сағат (24Hr) немесе 12 сағат (12Hr).
- Батырмаларды (3) «◀◀» және (5) «▶▶» пайдаланып, уақытты көрсету пішімін таңдаңыз (12Hr немесе 24Hr).
- «SETTING CLOCK» батырмасын (15)

ҚАЗАҚША

басыңыз, дисплейде сағат таңбасы жыпылықтай бастайды.

- Батырмаларды (3) «◀◀» және (5) «▶▶» пайдаланып, қажетті сағатты таңдаңыз.

Ескерту: Уақытты 12 сағат тішімінде (12Hr) көрсету кезінде түстен кейінді уақытты белгілеу (3) «◀◀» және (5) «▶▶» батырмаларын кезектеп «PM» көрсеткіші (8) пайда болғанға дейін басыңыз

- «SETTING CLOCK» батырмасын (15) басып ұстап тұрыңыз, дисплейде минут таңбасы жыпылықтай бастайды.
- Батырмаларды (3) «◀◀» және (5) «▶▶» пайдаланып, қажетті минут таңдаңыз.
- Баптау рәсімін аяқтау үшін «SETTING CLOCK» батырмасын (15) басыңыз.

Ескерту: Егер баптау уақытында 30 секунд бойы (3) «◀◀» және (5) «▶▶» батырмалары басылмайтын болса, ағымдағы уақытты көрсету режиміне оралу жүзеге асады.

Ағымдағы күнді көру

- Уақытты көрсету (радио сөндірілген) режимінде күнді көру үшін «Y-M-D» батырмасын (3) басыңыз.
- Жылды, ағымдағы күнді және уақытты көру үшін «Y-M-D» батырмасын (3) кезектеп басыңыз.

Сағатты жазғы/қысқы уақытқа ауыстыру

- Құрылғыны электрлік желіге қосыңыз.
- «DST» батырмасын (5) уақты көрсетілімдері өзгергенге дейін басып тұрыңыз.

Оятқыштарды баптау (AL.1 және AL. 2)

- Уақытты көрсету режимінде бірінші оятқыш баптауларын қарау үшін

«AL.1» батырмасын (17) басыңыз.

- Оятқыштарды қарау режимінде «AL.1» батырмасын (17) қайталап басып ұстап тұрыңыз. Дисплейде сағат сандары жыпылықтай бастайды.
- Батырмаларды (3) «◀◀» және (5) «▶▶» пайдаланып, қажетті сағатты таңдаңыз.
- «AL.1» батырмасын (17) басыңыз. Дисплейде минут сандары жыпылықтай бастайды.
- Батырмаларды (3) «◀◀» және (5) «▶▶» пайдаланып, минуттардың қажетті мәнін таңдаңыз.
- «AL.1» батырмасын (17) басыңыз. Дисплейде оятқыштың қайтлану режиміндерінің жыпылықтайтын таңбалары пайда болады.
- Батырмаларды (3) «◀◀» және (5) «▶▶» пайдаланып, қажетті режимді таңдаңыз.

1-1 қайталаусыз;

1-5 оятқыш сигналының дүйсенбіден жұмаға дейін қайталануы;

1-7 оятқыш сигналының аптасына жеті күн қайталануы;

6-7 оятқыш сигналының сенбі және жексенбіде қайталануы.

- «AL.1» батырмасын (17) басыңыз. Егер сіз оятқыш сигналын қайталаусыз (1-1) белгілесеніз, дисплейде апта күнінің санды белгішесі пайда болады, ол күні оятқыш іске қосылады. Батырмаларды (3) «◀◀» және (5) «▶▶» пайдаланып, оятқыш іске қосылатын күнді таңдаңыз (1-дүйсенбі, 2-сейсенбі және т.с.с.).
- «AL.1» батырмасын (17) басыңыз. Дисплейде оятқыш сигналының түрі таңбалары жыпылықтай бастайды. Батырмаларды (3) «◀◀» және (5) «▶▶» пайдаланып, сигналдың

қажетті түрін таңдаңыз: дыбыстық сигнал («b») таңбасы) немес «радио» (баптау жиілігі көрсетіледі).

- Егер сіз оятқыш сигналы «радио» таңдасаңыз, «AL.1» батырмасын (17) басыңыз, дисплейде дыбыс деңгейінің таңбасы жыпылықтай бастайды (1-ден 15-ке дейін). Батырмаларды (3) «◀◀» және (5) «▶▶» пайдаланып қажетті дыбыс деңгейін баптаңыз.

Ескерту: Егер ояну сигналы ретінде сіз радионы таңдағыңыз келсе, онда алдынала қажетті радиостанцияға бапталып алыңыз («Радиостанцияларды қабылдау» қар.).

- Бірінші оятқышты баптауды аяқтау үшін «AL.1» батырмасын (17) басыңыз.
- Жоғарыда сипатталған әрекеттерді екінші оятқыш «AL.2» (16) қайталаңыз.

Ескерту:

- Егер баптау уақытында 30 секунд бойы (3) «◀◀» және (5) «▶▶» батырмалары басылмайтын болса, ағымдағы уақытты көрсету режиміне оралу жүзеге асады.
- Оятқыштардың іске қосылуы құрылғыны электр желісіне қосқанда ған жүзеге асады.

Оятқыштарды іске қосу/сөндіру

- Оятқышты (оятқыштарды) уақытты көрсету режимінде қосу үшін «AL.1» (17) және/немесе «AL. 2» (16) батырмаларын дисплейде көрсеткіштердің (10)  және/немесе (12)  сәйкесінше пайда болғанға дейін басыңыз.
- Оятқышты (оятқыштарды) уақытты көрсету режимінде сөндіру үшін сәйкес батырманы тағы басыңыз. Сәйкес оятқыштың көрсеткіші сөнеді.

Оятқыш сигналын қайталау

- «SNOOZE/SLEEP» (4) батырмасын басып, оятқыш сигналын 9 минутқа сөндіруге болады. Таңдалған оятқыш көрсеткіші жанып-сөнеді, 9 минуттан кейін оятқыш сигналы қайталаынады.
- Оятқыштың дыбыстық сигналын сөндіру үшін батырманы (7) «» басыңыз.

Ескерту: Егер сіз ешқандай батырма баспайтын болсаңыз, оятқыш сигналы / радио 30 минут бойы жұмыс істейді.

Дисплей жарықтылығын белгілеу

- Уақытты көрсету режимінде «DIMMER» (4) батырмасын қайталап басып, қажетті дисплей жарықтылығын белгілеңіз.

Кезектеп көрсету режимі

Сіз ағымдағы уақыт, жыл және ағымдағы күн көрсетілімдерін кезектеп көрсету қызметін қоса аласыз.

- Уақытты қарау (радио сөндірілген) режимінде қызметті қосу үшін «DISPLAY» батырмасын (2) дисплейде «ON» таңбасы пайда болғанға дейін басып ұстап тұрыңыз.
- Кезектеп көрсету режимін сөндіру үшін «DISPLAY» батырмасын (2) дисплейде «OFF» таңбасы пайда болғанға дейін басып ұстап тұрыңыз.

Дисплейдің автоматт ысөнуі

- Қызметті қосу үшін «DISPLAY AUTO OFF» батырмасын (6) «» көрсеткіші (9) пайда болғанға дейін басып ұстап тұрыңыз. Дисплей батырмалар басылғаннан кейін 15 секундтан кейін автоматты сөнетін болады.

Ескерту: Қызмет радио режимінде қосылмайды.

- Қызметті сөндіру үшін «DISPLAY AUTO OFF» батырмасын (6)

ҚАЗАҚША

көрсеткіш (9) сөнгенге дейін қайталап басыңыз.

Кері санақ таймері

- Уақытты көрсету режимінде «MEM/NAP» батырмасын (6) басыңыз, дисплейде «n90» таңбасы пайда болады, бұл кері санақ таймерінің 90 минуттан кейін іске қосылатынын білдіреді.
- «MEM/NAP» батырмасын (6) қайталап басып, таймердің іске қосылу уақытын 10-нан 90 минутқа дейін 10 минут қадаммен белгілеңіз.
- Қалған уақытты қарау үшін «MEM/NAP» батырмасын (6) бір рет басыңыз.
- Белгіленген уақыт өткеннен кейін дыбыстық сигнал шығады, оны сөндіру үшін «» батырмасын (7) басу керек.
- Белгіленген қызметті сөндіру үшін «MEM/NAP» батырмасын (6) дисплейде «OFF» таңбасы пайда болғанға дейін қайталап басыңыз немесе «» батырмасын (7) басып радионы қосыңыз.

Радиостанцияларды қабылдау

- Құрылғыны желіге қосып, «» (7) түймесін басыңыз.
- «» (3) және «» (5) батырмалары көмегімен қалаған радиостанцияны таңдаңыз.
- Қолмен реттеу: қалаған радиостанциясын таңдау үшін 0,1 МГц қадамымен FM режимінде «» (3) және «» (5) батырмаларын кезекпен басыңыз.
- Автоматты түрде іздеу: «» (3) және «» (4) батырмаларын 2 секундтан астам уақыт бойы басып ұстап тұрыңыз. Тюнер сканерлеуді бастайды да, радиостанциядан келіп тұрған жуықтағы күшті сигналды тапқан кез-

де автоматты түрде тоқтатады.

- Радионы сөндіру үшін «» (7) түймесін басыңыз.

Антенна (21)

Ең сапалы қабылдау үшін баулы антеннаның (21) күйін таңдаңыз.

Дыбыс деңгейін реттеу

Қажетті дыбыс деңгейін таңдау үшін (1) «-» және (2) «+» батырмаларын пайдаланыңыз.

Радиостанцияларды бағдарламалау

Сіз FM ауқымында 10 радиостанцияны ретке келтіріп, сақтап қоя аласыз.

- Өзіңіз бағдарламалағыңыз келген радиостанцияны реттеп алыңыз.
- «M+» (6) түймесін басып, жыпылықтайтын «P-» символы шыққанға дейін ұстап тұрыңыз.
- «» (3) және «» (5) батырмаларын кезекпен-кезек басып, бағдарламалайтын ұяшық нөмірін таңдаңыз.
- Таңдалған реттеуді сақтау үшін «M+» (6) түймесін тағы бір рет басыңыз.
- Өзіңіз радиосағаттың жадында сақтағыңыз келген барлық радиостанциялар үшін 1-4 тармақтарын қайталаңыз.
- Алдын ала бағдарламаланған радиостанциялардың біреуін таңдап алу үшін, радио режимінде «M+» (6) түймесін кезек-кезек басыңыз.

Радионың автоматты түрде сөндірілуі

Сіз радио автоматты түрде сөндірілетін уақытты орната аласыз.

- Радио режимінде «SNOOZE/SLEEP» (4) түймесін басыңыз. Дисплейде «90» символы пайда болады, бұл ойнату 90 минуттан кейін автоматты түрде сөндіріледі дегенді білдіреді.

- «SNOOZE/SLEEP» (4) түймелерін қайталап басу арқылы қажетті автосөндірілетін уақытты (90, 60, 30 немесе 15 минут) орнатыңыз.
- Бұл функцияны ажырату үшін қайтадан «SNOOZE/SLEEP» түймесін (4) дисплейде «OFF» символы шыққанша басыңыз немесе (7) «» түймесін басып радионы сөндіріңіз.

Ескерту: Электромагниттік шуылдар құрылғының жұмысына әсерін тигізе алады. Мұндай жағдайда құрылғыны қоректендіру көздерінен ажыратыңыз, ал содан кейін қайтадан қосыңыз.

Қажет болғанда аспаптың орнын ауыстырыңыз немесе оны жылжытыңыз.

Бейнені кескіндеу

Радиосағат ағымдағы уақытты төбеде көрсете алатын кескіндеуішпен жабдықталған. Кескіндеуіштің бейнені анағұрлым анық қылу үшін фокустау мүмкіндігі бар, ал өзгертілетін еңкею бұрышы оны кескіндеуге орын таңдауға мүмкіндік береді.

Уақытты кескіндеу үшін кескіндеуішті қажетті бағытта бұрыңыз. ON/OFF батырмасын (13) басып, кескіндеуішті іске қосыңыз.

- Кескінделетін бейнені фокустау үшін FOCUS реттегішін (18) бұраңыз.
- Кескінделетін бейнені 180°-қа бұру үшін 180° FLIP PROJECTION батырмасын (14) басыңыз.
- Кескіндеуді сөндіру үшін ON/OFF батырмасын (13) басыңыз.

ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Тазалаудан бұрын құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін жұмсақ матаны пайдаланыңыз.

- Бұл мақсат үшін сұйық және аэрозольді тазартқыш заттарды пайдалануға тыйым салынады.

САҚТАУ

- Құрылғыны сақтауға қойғаннан бұрын, оны тазалап алыңыз.
- Құрылғыны құрғақ, салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИНАҒЫ

Радиосағат – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАРЫ

Электрқорегі: 220-240 В ~50 Гц

Қосымша қуат көзі: «CR2032» типті қоректендіру элементі, 3 В

Қабылдайтын FM жиіліктердің ауқымы: 87,5 – 108 МГц

Өндіруші аспаптың сипаттарын алдын ала хабарламай өзгерту құқығына ие болып қалады.

Аспаптың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



O'ZBEKCHA

RADIOLI SOAT

Radioli soat vaqtni ko'rsatishga, FM to'liqinida radio eshitishga va qo'ng'iroq o'rniida ishlatishga mo'ljallangan.

QISMLARI

1. Ovoz balandligini pasaytiradigan tugma
2. Ovoz balandligini ko'taradigan/ketma-ket ko'rsatish usulini ishlatadigan/o'chiradigan tugma «DISPLAY»
3. Radio to'liqin uzunligi kamayadigan tomonga o'tkazadigan ◀/kunni ko'rsatadigan tugma «Y-M-D»
4. Qo'ng'iroq ovozi qaytaradigan/radioni o'zi o'chiradigan/displey yorug'ligini o'zgartiradigan tugma «SNOOZE/SLEEP/DIMMER»
5. Radio to'liqin uzunligi ko'payadigan tomonga o'tkazadigan ▶▶/soatni yozgi/qishgi vaqtga o'tkazadigan tugma «DST»
6. Radiostansiyalarni dasturlaydigan, o'tkazadigan/teskari hisoblaydigan taymerni to'g'riylaydigan/displeyni o'zi o'chiradigan tugma «M+/MEM/NAP/DISPLAY AUTO OFF»
7. Radioni/qo'ng'iroqni ishlatadigan/o'chiradigan tugma «⏻»
8. Tushdan keyingi vaqt ko'rsatilyotganini bildiradigan tugma «PM»
9. Displeyni o'zi o'chiradigan tugma «⏻»
10. Birinchi qo'ng'iroq ishlayotganini bildiradigan belgi 📶
11. Soat
12. Ikkinchi qo'ng'iroq ishlayotganini bildiradigan belgi 📶
13. Proektorni ishlatadigan/o'chiradigan tugma ON/OFF
14. Tushirilgan tasvirni 180 daraja aylantiradigan tugma 180° FLIP PROJECTION
15. Kun va soat to'g'rilanadigan tugma «SETTING CLOCK»
16. Ikkinchi qo'ng'iroqni ishlatadigan/

to'g'riylaydigan tugma «AL.2»

17. Birinchi qo'ng'iroqni ishlatadigan/to'g'riylaydigan tugma «AL.1»
18. Proektor
19. Ovoz kuchaytirgich
20. Elektr shnuri
21. FM antenna simi
22. Batareya solinadigan bo'lma qopqog'i
23. Yorliq

XAVFSIZLIK QOIDALARI

Jihozni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.

Jihozni bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatang. Jihoz noto'g'ri ishlatilisa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Jihoz ishlaydigan tok kuchi uyingiz elektr manbaidagi tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Yong'in chiqmasligi yoki tok urmasligi uchun jihozga yomg'ir, suv tekkmang, jihozni nam ko'p (vanna, suv solingan idishlar, oshxona idish yuvgichini, kir yuvish mashinasi, suzish xavzasi, zax yerto'la va shunga o'xshash) joylarga qo'ymang. Jihozga tomchi tegmasin, suv sachramasin.
- Yong'in chiqishi yoki tok urishi mumkinligi uchun rozetka yoki uzaytgichga ortiqcha yuk tushirmang, sababi bu yong'in chiqishi yoki tok urishiga sabab bo'lishi mumkin.
- Radioli soatni biror joyi buzilsa elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olish oson bo'ladigan qilib qo'ying.
- Qo'shimcha himoya qilish uchun chaqmoq chaqayotganda yoki radioli soat ko'p vaqt ishlatilmaydigan bo'lsa elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olib qo'ying. Shunda yashin ura yoki elektr toki birdan

ko'payib ketsa jihoz buzilmaydi.

- Jihozni elektrdan ajratganda elektr shnuridan emas, elektr vilkasidan ushlab torting.
- Tok urmasligi uchun jihoz korpusini o'zingiz ochmang. Jihozni o'zingiz tuzatishga harakat qilmang, biror joyini o'zgartirmang. Biror joyi buzilgan bo'lsa jihozni elektrdan ajratib oling va vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihozni havo yaxshi aylanadigan joyga qo'yish kerak. Jihozning havo aylanadigan joylarini berkitib qo'yamang.
- Jihozni tekis, qimirlamaydigan, magnit maydoni kuchli bo'ladigan jihozlardan, masalan, video va audiomagnitafonlardan, katta ovoz kuchaytirgichlardan naribroqqa qo'ying, sababi bu uskunalar jihozning ishlashiga xalaqit berishi mumkin.
- FM antennani tashqi antennaga ulamang.
- Jihozni issiq chiqaradigan asboblarga, masalan, radiatorlar, elektr isitgichlar, duxovkalar, quyosh nuri tushadigan, chang ko'p bo'ladigan, titraydigan yoki urilishi mumkin bo'lgan joyga qo'ying. Jihoz ustiga ochiq olov, masalan, sham qo'yamang.
- Jihozning ochiq joylariga yot jism kiritmang.
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar ularga jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatishmagan va noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirmagan bo'lishsa jihoz bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.
- **Diqqat!** Bolalar polietilen xalta

yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**

- SHikastlanmasligi uchun jihozni faqat zavoddan kelgan qutisida boshqa joyga olib boring.
- Jihozni bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'JALLANGAN

Elektrga ulash

Jihoz sovuqda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

- Jihoz ishlaydigan tok kuchi uyingiz elektr manbaidagi tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- O'zgaruvchan tok kelmay qolganda soat, taymer, qo'ng'iroq va dasturlangan radiostansiyalar to'g'rilanishini saqlash uchun jihozga qo'shimcha quvvat manbai bo'ladigan batareya qo'yiladi. Elektr kelishi bilan jihoz elektrdan ishlay boshlaydi.

Eslatma: Qo'ng'iroq faqat elektr manbaida tok bo'lgandagina ishlaydi.

- Mahkamlaydigan vintini bo'shatib batareya solinadigan bo'lma qopqog'ini (22) oching. Manfiy tomonini yuqoriga qilib CR2032 turidagi batareya qo'ying (jihozga qo'shib berilmaydi).
- Batareya solinadigan bo'lma qopqog'ini (22) yopib, vintini burab mahkamlab qo'ying.
- Jihozni elektrga ulash uchun elektr shnuridagi (20) vilkani rozetkaga ulang.

Diqqat!

Batareya oqib ketsa inson jarohat olishi yoki jihoz buzilishi mumkin. Jihoz buzilmaligi uchun quyidagi tavsiyalarga amal qiling:

O'ZBEKCHA

- batareyani manfiy va musbat tomonlarini to'g'rilab qo'yning (manfiy tomoni yuqorida bo'lishi kerak);
- agar ko'p vaqt ishlatilmaydigan bo'lsa batareyasini chiqarib olib qo'yning;
- batareyasini ochmang, baland harorat ta'sir qildirmang;
- batareyasini vaqtda almashtirib turing.

Soat bilan kunni to'g'rilab qo'yish

- Jihozni elektrga ulang.
- «SETTING CLOCK» tugmasini (15) bosib ushlab turing, displeyda yil raqamlari o'chib-yona boshlaydi.
- ◀◀ (3) va ▶▶ (5) tugmalarini ketma-ket bosib yoki bosib ushlab yilni to'g'rilab qo'yning.
- «SETTING CLOCK» tugmasini (15) bosong. Displeyda oy raqamlari o'chib-yona boshlaydi.
- ◀◀ (3) va ▶▶ (5) tugmalari bilan oyni to'g'rilab qo'yning.
- «SETTING CLOCK» tugmasini (15) bosong. Displeyda kun raqamlari o'chib-yona boshlaydi.
- ◀◀ (3) va ▶▶ (5) tugmalari bilan kunni to'g'rilab qo'yning.
- «SETTING CLOCK» tugmasini (15) bosong. Displeyda soat ko'rsatiladigan usul raqamlari o'chib-yona boshlaydi: 24 soat (24Hr) yoki 12 soat (12Hr).
- ◀◀ (3) va ▶▶ (5) tugmalari bilan soat ko'rsatiladigan usulni tanlang ((12Hr yoki (24Hr).
- «SETTING CLOCK» tugmasini (15) bosong. Displeyda soat raqamlari o'chib-yona boshlaydi.
- ◀◀ (3) va ▶▶ (5) tugmalari bilan soatni to'g'rilab qo'yning.

Eslatma: Soat 12 soatli (12Hr) usulda ko'rsatiladigan bo'lsa tushdan keyingi vaqtni bildirish uchun, «PM» yozuvi (8) ko'ringuncha, ketma-ket ◀◀ (3) va ▶▶ (5) tugmalarini bosong.

- «SETTING CLOCK» tugmasini (15) bosong. Displeyda daqiqa raqamlari o'chib yona boshlaydi.
- ◀◀ (3) va ▶▶ (5) tugmalari bilan daqiqani to'g'rilab qo'yning.
- Soat va kun to'g'rilanishini tugatish uchun «SETTING CLOCK» tugmasini (15) bosong.

Eslatma: Agar ◀◀ (3) va ▶▶ (5) tugmalari 30 sekund bosilmasa jihoz soatni ko'rsatishga qaytib ishlaydi.

Kunni ko'rish

- Soatni ko'rsatib ishlayotganda (radio o'chgan bo'ladi) jihoz kunni ko'rsatishi uchun «Y-M-D» tugmasini (3) bosong.
- Yilni, kunni va soatni ko'rish uchun «Y-M-D» tugmasini (3) ketma-ket bosong.

Soatni yozgi/qishgi vaqtga o'tkazish

- Jihozni elektrga ulang.
- Soat o'zgarguncha «DST» tugmasini (5) bosib ushlab turing.

Qo'ng'iroq (AL.1 va AL.2) chalinadigan vaqtga qo'yish

- Qo'ng'iroq chalinadigan vaqtni ko'rish uchun jihoz soatni ko'rsatib ishlayotganda «AL.1» tugmasini (17) bosong.
- Qo'ng'iroq chalinadigan vaqt ko'ringanda «AL.1» tugmasini (17) bosib ushlab turing. Displeyda soat raqamlari o'chib-yona boshlaydi.
- ◀◀ (3) va ▶▶ (5) tugmalarini bosib qo'ng'iroq chalinadigan soatni belgilab qo'yning.
- «AL.1» tugmasini (17) bosong. Displeyda daqiqa raqamlari o'chib-yona boshlaydi.
- ◀◀ (3) va ▶▶ (5) tugmalarini bosib qo'ng'iroq chalinadigan daqiqani belgilab qo'yning.
- «AL.1» tugmasini (17) bosong. Displeyda o'chib-yonib qo'ng'iroq qayta chalinishi alomatlari ko'rinadi. ◀◀ (3) va ▶▶

(5) tugmalarini bosib o'zingiz xohlagan usulni tanlang:

1 – 1: qo'ng'iroq qaytarilmaydi;

1 – 5: qo'ng'iroq dushanbadan juma kunigacha qayta chalinadi;

1 – 7: qo'ng'iroq bir haftada yetti kun qayta chalinadi;

6 – 7: qo'ng'iroq shanba va yakshanba qayta chalinadi;

- «AL.1» tugmasini (17) bosib. Agar qo'ng'iroq chalinishini qaytarilmaydigan qilib qo'ygan bo'lsangiz (1-1) displeyda qo'ng'iroq chalinadigan kun soni ko'rinadi. ◀◀ (3) va ▶▶ (5) tugmalarini bosib qo'ng'iroq chalinadigan kunni belgilab qo'yning (1-dushanba, 2-seshanba va hk.)

- «AL.1» tugmasini (17) bosib. Displeyda qo'ng'iroq ovozi alomati o'chib-yona boshlaydi. ◀◀ (3) va ▶▶ (5) tugmalarini bosib o'zingiz xohlagan qo'ng'iroq ovozi tanlang: vizillash («bu» alomati) yoki «radio» (radio to'lqin uzunligi ko'rinadi) tanlanadi.

- Agar qo'ng'iroq o'rniga «radio» eshittirishini tanlagan bo'lsangiz «AL.1» tugmasini (17) bosib, displeyda radio balandligi alomati (1 dan 15 gacha) o'chib-yona boshlaydi. ◀◀ (3) va ▶▶ (5) tugmalarini bosib ovoz balandligini o'zingiz xohlagandek qilib belgilab qo'yning.

Eslatma: Agar radio ovozi eshitib uyg'onmoqchi bo'lsangiz jihozni oldin o'zingiz xohlagan radiostansiyaga o'tkazib qo'yning («Radiostansiyalarni qabul qilish» bo'limida aytilgan)

- Birinchi qo'ng'iroq to'g'rilanishini tugatish uchun «AL.1» tugmasini (17) bosib.
- Ikkinchi qo'ng'iroq «AL.2» (16) chalinadigan vaqtni ham yuqorida aytilgandek qilib to'g'rilab qo'lasiz.

Eslatma:

- ◀◀ (3) va ▶▶ (5) tugmalari 30 sekund bosilmasa jihoz soatni ko'rsatishga qaytib ishlaydi.
- Jihoz elektrga ulangan bo'lsagina qo'ng'iroq chalinadi.

Qo'ng'iroqlarini ishlatish/o'chirish

- Qo'ng'iroqni (qo'ng'iroqlarni) ishlatish uchun jihoz soatni ko'rsatib ishlayotganda displeyda  (10) va/yoki  (12) alomatlari ko'ringuncha «AL.1» (17) va/yoki «AL. 2» (16) tugmasining tegishli bittasini bosib.
- Qo'ng'iroqni (qo'ng'iroqlarni) o'chirish uchun esa jihoz soatni ko'rsatib ishlayotganda tegishli tugmasini bosib ushlab turing. Tegishli qo'ng'iroq alomati o'chadi.

Qayta qo'ng'iroq chalish

- «SNOOZE/SLEEP» tugmasini (4) bosib qo'ng'iroq chalinishini 9 daqiqa keyinga surib qo'ysa bo'ladi. Tanlangan qo'ng'iroq ko'rsatgichi o'chib-yonib turadi, 9 daqiqadan keyin qo'ng'iroq yana chalinadi.
- Qo'ng'iroq ovozi o'chirish uchun  tugmasini (7) bosib.

Eslatma: Agar birorta ham tugma bosilmasa qo'ng'iroq ovozi/radio 30 daqiqa chalinib/eshtilib turadi.

Display yorishishini o'zgartirish

- Soat ko'rsatilayotganda «DIMMER» tugmasini (4) qayta bosib display yorug'ligini o'zgartirish mumkin.

Ketma-ket ko'rsatish usuli

- Jihozni soat, yil va kunni ketma-ket ko'rsatadigan qilib to'g'rilab qo'yishingiz mumkin.
- Bu xususiyatini ishlatish uchun soat

O'ZBEKCHA

ko'rinib turganda (radio o'chirilgan bo'lad) displeyda «ON» yozuvi ko'ringuncha «DISPLAY» tugmasini (2) bosib ushlab turing.

- Bu usulda ishlashini o'chirish uchun displeyda «OFF» yozuvi ko'ringuncha «DISPLAY» tugmasini (2) bosib ushlab turing.

Displeyning o'zi o'chishi

- Bu xususiyatini ishlatish uchun  ko'rsatgichi (9) ko'ringuncha «DISPLAY AUTO OFF» tugmasini (6) bosib ushlab turing. Tugma bosilgandan keyin 15 sekund o'tganda displey o'zi o'chadi.

Eslatma: Radio eshitalayotganda bu xususiyatini ishlatib bo'lmaydi.

- Bu xususiyatini o'chirish uchun «DISPLAY AUTO OFF» tugmasini (6) bosib ushlab turing, ko'rsatgichi (9) o'chadi.

Teskari hisoblaydigan taymer

- Jihoz soatni ko'rsatib ishlayotganda «MEM/NAP» tugmasini (6) bosib, displeyda teskari hisoblaydigan taymer 90 daqiqadan keyin ishlab ketishini bildirib «n90» yozuvi ko'rinadi.
- «MEM/NAP» tugmasini (6) ketma-ket bosib, 10 daqiqa oraliqda, taymer ishlab ketadigan vaqt 10 daqiqadan 90 daqiqagacha qilib belgilab qo'yning.
- Qolgan vaqt 10 daqiqadan keyin ovoz eshittiradi, ovozni o'chirish uchun  tugmasini (7) bosib.
- Bu xususiyatini o'chirish uchun displeyda «OFF» yozuvi ko'ringuncha «MEM/NAP» tugmasini (6) bosib yoki  tugmasini (7) bosib radioni ishlatning.

Radio eshittish

- Radio eshittish uchun  tugmasini (7) bosib.

- ◀◀ (3) va ▶▶ (5) tugmalarini bosib xohlagan radiostansiyangizga o'ting.

Qo'lda qidirish: 0,1 MHz oraliqda FM diapazonidagi to'liqinni topish uchun ◀◀ (3) va ▶▶ (5) tugmalarini ketma-ket bosasiz.

O'zi qidirishi: ◀◀ (3) va ▶▶ (5) tugmalarini 2 sekunddan ko'p bosib ushlab turing. Tyuner radioto'lqin qidirishni boshlaydi va yaqinroqdagi radiostansiyadan kelayotgan kuchliroq radioto'lqinni topganda o'zi to'xtaydi.

- Radioni o'chirish uchun  tugmasini (7) bosib.

Antenna (21)

To'lqin yaxshiroq qabul qilinishi uchun simli antennani (21) to'g'ri lab qo'yning.

Ovoz balandligini o'zgartirish

Ovoz balandligini o'zgartirish uchun «-» (1) yoki «+» (2) tugmasini bosib.

Radiostansiyalarni dasturlash

FM diapazonidagi 10 radiostansiyani xotirasiga kiritib, saqlab qo'yishingiz mumkin.

- Dasturlanadigan radiostansiyaga o'ting.
- O'chib-yonib turgan «P-» yozuvi ko'ringuncha «M+» tugmasini (6) bosib ushlab turing.
- ◀◀ (3) va ▶▶ (5) tugmalarini ketma-ket bosib dasturlab qo'yiladigan katak raqamini tanlang.
- Tanlangan qo'yilgan to'liqinni saqlab qo'yish uchun yana bir marta «M+» tugmasini (6) bosib.
- Boshqa radiostansiyalarni xotiraga kiritish uchun 1-4-bandlarda aytilganlarni qaytarasiz.
- Dasturlab qo'yilgan radiostansiyaga o'tish uchun radio eshitalayotganda «M+» tugmasini (6) ketma-ket bosib.

Radioning o'zi o'chishi

Radio qancha vaqtdan keyin o'zi o'chishini belgilab qo'ysa bo'ladi.

O'ZBEKCHA

- Radio eshitleyotganda «SNOOZE/SLEEP» tugmasini (4) bosib. Displayda «90» soni ko'rinib radio 90 daqiqadan keyin o'zi o'chishini bildiradi.
- «SNOOZE/SLEEP» tugmasini (4) yana bosib radio o'zi o'chadigan vaqtni (90, 60, 30 yoki 15 daqiqa qilib) belgilab qo'yning.
- O'zi o'chishini bekor qilish uchun displayda «OFF» yozuvi ko'ringuncha yana bir marta «SNOOZE/SLEEP» tugmasini (4) bosib yoki «» tugmasini (7) bosib radioni o'chiring.

Eslatma: Elektromagnit xalaqit berish jihozning ishlashiga ta'sir qilishi mumkin. Shunday bo'lganda jihozni elektrdan ajratib qo'yning, so'ng yana elektrga ulang. Zarur bo'lsa jihozni boshqa joyga oling yoki o'rnidan surib qo'yning.

Tasvirni shiftga tushirish

Radioli soatga soat necha bo'lganini shiftga tushiradigan proektor qo'yilgan. Proektor tasvirni tiniqlashtirish va tasvir tushiradigan joyni o'zgartirish imkonini beradi.

Soatni shiftga tushirish uchun proektorni kerakli tomonga qaratib buring. ON/OFF tugmasini (13) bosib proektorni ishlating.

- Tushirilgan tasvirni tiniqlashtirish uchun FOCUS murvatini (18) burang.
- Tushirilgan tasvirni 180° aylantirish uchun 180° FLIP PROJECTION tugmasini (14) bosib.
- Tasvir shiftga tushirilishini o'chirish uchun ON/OFF (13) tugmasini bosib.

TOZALASH VA EHTIYOT QILISH

- Tozalashdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'yning.
- Jihozni yumshoq mato bilan tozalang.

- Tozalashga suyuq yoki purkaladigan vositalarni ishlatish ta'qiqlanadi.

SAQLASH

- Saqlashga olib qo'yishdan oldin radioli soatni tozalab oling.
- Jihozni quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'yning.

TO'PLAMI

Radioli soat – 1 dona.

Qo'llanma – 1 dona.

TEXNIK XUSUSIYATI

Ishlaydigan elektr kuchi: 220-240 V ~ 50 Hz
Qo'shimcha quvvat manbai: CR2032 turidagi 3 V batareya qo'yiladi
FM diapazonida qabul qilinadigan to'lqin oraligi: 87,5 – 108 MHz

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar qilmay jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi

Jihoz ishlaydigan muddat – 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qilingan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013